



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
4 de junio de 2010  
Español  
Original: francés

---

### **Carta de fecha 1 de junio de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de adjuntar la reseña de los trabajos realizados por el Consejo de Seguridad bajo la Presidencia de Francia en febrero de 2010 (véase el anexo). Este documento se ha preparado bajo mi responsabilidad luego de consultar con los demás miembros del Consejo.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Gérard Araud



## **Anexo de la carta de fecha 1 de junio de 2010 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas**

### **Evaluación de la labor del Consejo de Seguridad durante la Presidencia de Francia (febrero de 2010)**

#### **Introducción**

Bajo la Presidencia del Embajador Gérard Araud, Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas, el Consejo de Seguridad ejecutó un amplio programa de trabajo en febrero de 2010.

Durante el mes, el Consejo de Seguridad celebró 8 consultas plenarias privadas y 12 sesiones. El Consejo aprobó una resolución y emitió cuatro declaraciones de la Presidencia.

#### **África**

##### **La situación en el Chad, la República Centroafricana y la subregión**

El 17 de febrero, el Consejo celebró consultas plenarias sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad (MINURCAT), en el curso de las cuales los miembros del Consejo examinaron la decisión del Chad de solicitar que se retirase la Misión. Los miembros del Consejo acordaron unas declaraciones a la prensa en las que el Consejo solicitaba nuevas consultas con el Gobierno del Chad sobre el futuro de la MINURCAT y manifestaba su apoyo a la visita al Chad del Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Alain Le Roy.

##### **El Sudán Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur**

El 11 de febrero, tras una exposición informativa a cargo del Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Sr. Dmitry Titov, sobre la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), el Consejo celebró consultas del pleno, en el curso de las cuales sus miembros intercambiaron opiniones sobre la preparación de las elecciones en el Sudán y la situación en Darfur, así como acerca de otras actividades de la UNAMID.

##### **El Sudán**

El 25 de febrero, el Presidente del Consejo de Seguridad leyó una declaración consensuada para su difusión a la prensa en la que se acogía con beneplácito el acuerdo marco para la resolución del conflicto de Darfur, firmado por el Gobierno del Sudán y el Movimiento por la Justicia y la Igualdad en Doha el 23 de febrero, y se exhortaba a otras partes interesadas en Darfur a sumarse al proceso de paz de Doha y al Acuerdo.

## **Consolidación de la paz en África Occidental**

El 16 de febrero, tras la exposición informativa realizada el 12 de enero de 2010 por el Representante Especial del Secretario General y Jefe de la Oficina de las Naciones Unidas en África Occidental, Sr. Said Djinnit, el Presidente del Consejo de Seguridad formuló una declaración en nombre del Consejo (S/PRST/2010/3) centrada en la situación en Guinea.

En su declaración, el Consejo de Seguridad acogió con beneplácito la reciente evolución positiva observada en Guinea y puso de relieve la responsabilidad de los Estados de cumplir con las obligaciones que les corresponden de poner fin a la impunidad tras los actos de violencia cometidos el 28 de septiembre de 2009 y los días siguientes en Conakry, en el contexto de la presentación del informe de la Comisión Internacional de Investigación (S/2009/693, anexo).

## **Asia**

### **Timor-Leste**

El 23 de febrero, el Consejo celebró un debate público sobre la situación en Timor-Leste. Los miembros del Consejo escucharon una exposición de la Representante Especial del Secretario General para Timor-Leste, Sra. Ameera Haq, y una declaración del Viceprimer Ministro de Timor-Leste, Sr. Jose Luis Guterres. Los miembros del Consejo apoyaron la labor en curso para que la Policía Nacional de Timor-Leste reasumiera gradualmente las funciones policiales.

El 26 de febrero, el Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1912 (2010), por la que prorrogaba el mandato de la Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste hasta el 26 de febrero de 2011 con su dotación vigente, al tiempo que hacía suya la intención del Secretario General de reconfigurar el componente de policía de la Misión, incluida la reducción de sus efectivos, de conformidad con el proceso de reasunción gradual por la Policía Nacional de las funciones de policía.

## **Europa**

### **Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa**

El 5 de febrero, el Consejo escuchó la exposición del Presidente en ejercicio de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), y Secretario de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de Kazajstán, Sr. Kanat Saudabaev, quien presentó las prioridades de la OSCE para 2010 y las principales dificultades a las que se enfrentaba la organización, tales como el

terrorismo, la acumulación y la proliferación de armas pequeñas y armas ligeras, la inmigración ilegal y el tráfico de armas y drogas, así como la trata de personas. El orador declaró que la OSCE estaba preparada para cooperar con las Naciones Unidas en estas y otras esferas. Los miembros del Consejo intercambiaron opiniones durante las consultas plenarias, y manifestaron que entendían y apoyaban las prioridades establecidas por la Presidencia de la OSCE, así como su deseo de fomentar la cooperación entre esa organización y las Naciones Unidas.

## **Oriente Medio**

### **Sáhara Occidental**

El 18 de febrero, el Consejo celebró consultas del pleno sobre el Sáhara Occidental, en el curso de las cuales el Enviado Personal del Secretario General, Sr. Christopher Ross, informó sobre la segunda ronda de conversaciones oficiosas entre las partes que tuvieron lugar los días 10 y 11 de febrero en Westchester (Nueva York). El Sr. Ross informó a los miembros del Consejo de que ambas partes habían aceptado presentar y examinar sus respectivas propuestas para el Sáhara Occidental. Al final de las conversaciones ninguna parte había aceptado la propuesta de la otra como base única para futuras negociaciones. Los miembros del Consejo celebraron que las partes hubieran acordado dar un nuevo impulso al proceso y que las conversaciones hubieran tenido lugar en una atmósfera de compromiso firme, franqueza y respeto mutuo, expresaron su apoyo a la labor del Enviado Personal y exhortaron a las partes a mantener su compromiso de continuar las negociaciones para alcanzar con la mayor brevedad una solución política justa, duradera y aceptable para ambas partes.

### **El Iraq/Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq**

El 16 de febrero, el Consejo celebró consultas sobre la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). El Consejo escuchó una exposición del Representante Especial del Secretario General para el Iraq, Sr. Ad Melkert, quien destacó que las próximas elecciones marcarían un hito en el proceso democrático de este país. La UNAMI estaba colaborando con el Gobierno del Iraq para lograr que las elecciones resultaran un éxito. El Representante Especial hizo hincapié en que unas elecciones dignas de crédito contribuirían en gran medida a la reconciliación nacional.

Los miembros del Consejo expresaron su reconocimiento a la labor de la UNAMI para apoyar al Gobierno en la preparación de las elecciones. También recordaron la importancia de organizar y celebrar elecciones libres, transparentes, legítimas, inclusivas y con una amplia participación para que los resultados reflejaran la voluntad del pueblo iraquí y fueran aceptados por él.

### **El Iraq/Resolución 1859 (2008)**

El 26 de febrero, el Consejo aprobó una declaración presidencial (S/PRST/2010/5) relativa al cumplimiento por el Iraq de las normas y las obligaciones internacionales en materia de desarme y no proliferación, en la que expresaba su satisfacción por los compromisos contraídos por el Gobierno del Iraq a este respecto. El Consejo subrayó la importancia de que el Iraq hubiera ratificado el Protocolo adicional al Acuerdo de salvaguardias amplias con el Organismo Internacional de Energía Atómica y solicitó la opinión del Organismo sobre la cooperación del Iraq en materia de salvaguardias. El Consejo subrayó su disposición, una vez que se hubieran adoptado las medidas necesarias, a examinar las restricciones establecidas en sus resoluciones 687 (1991) y 707 (1991) relativas a las armas de destrucción en masa y las actividades nucleares civiles, con miras a levantar esas restricciones.

### **La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina**

El 18 de febrero, el Consejo escuchó una exposición sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina, del Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos, Sr. B. Lynn Pascoe, quien exhortó a las partes a que adoptaran las medidas necesarias para iniciar conversaciones indirectas, conforme a lo propuesto por los Estados Unidos de América. El Sr. Pascoe también expresó su confianza en que la participación activa del Cuarteto sería un apoyo vital al proceso. Durante las consultas del pleno que tuvieron lugar a continuación, los miembros del Consejo expresaron su preocupación por el estancamiento del proceso de paz, y subrayaron la importancia de que se reanudaran las negociaciones para avanzar lo antes posible hacia una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio.

### **Otros asuntos**

#### **Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito**

El 24 de febrero, el Consejo escuchó una exposición del Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC), Sr. Antonio María Costa, relativa al tema “Amenazas a la paz y la seguridad internacionales”.

En sus comentarios introductorios, el Secretario General observó que las cuestiones transnacionales, incluido el tráfico de drogas y la delincuencia organizada, estaban cada vez más presentes en las labores del Consejo, lo que demostraba la gravedad de la amenaza. El Secretario General pidió una acción más integrada y señaló que la justicia penal debía figurar más activamente en las actividades de las Naciones Unidas de consolidación y mantenimiento de la paz.

El Director Ejecutivo centró su exposición en la delincuencia organizada, que definió como una amenaza para la seguridad. En su opinión, la vulnerabilidad a la delincuencia organizada se podía reducir de manera más eficaz a través del desarrollo y la seguridad. Señaló la importancia de la justicia, y exhortó a que se aplicara mejor la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional. Alentó a que se mostrara una actitud más cooperativa respecto al intercambio de información, en un momento en el que las redes de delinquentes se aprovechan de las nuevas tecnologías. El Director Ejecutivo recordó que la corrupción y el blanqueo de dinero favorecían la prosperidad de la delincuencia. Por último, pidió una respuesta a nivel de todo el sistema para hacer frente al carácter transversal de la delincuencia organizada.

En sus declaraciones, los Estados Miembros comentaron la exposición del Director Ejecutivo y las implicaciones para la seguridad de las amenazas transnacionales, como el tráfico de drogas y la delincuencia organizada.

Por último, el Presidente del Consejo de Seguridad formuló una declaración en la que el Consejo observaba con preocupación las graves amenazas que el tráfico de drogas y la delincuencia organizada transnacional planteaban en algunos casos para la seguridad internacional en diferentes regiones del mundo e invitaba al Secretario General a que considerara la posibilidad de incorporar esas amenazas como factor en las estrategias de prevención y análisis de conflictos, y en la evaluación y la planificación integradas de las misiones (véase S/PRST/2010/4).

**Haití**

El 19 de febrero, el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia, Sr. John Holmes, informaron al Consejo sobre la situación en Haití. Los oradores recalcaron las necesidades inmediatas del país tras el terremoto y exhortaron a que se le siguiera prestando apoyo para favorecer su estabilidad y la recuperación a largo plazo. El Representante Permanente de Haití expresó su agradecimiento a la gran familia de naciones que se había unido para prestar asistencia a su país, y también acogió con satisfacción la resolución 1908 (2010). Los miembros del Consejo reafirmaron su apoyo al Gobierno y al pueblo de Haití, así como la importancia de la función que realizaba la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH).

Tras las consultas que siguieron a la exposición, el Presidente del Consejo expresó el reconocimiento y el apoyo de los miembros del Consejo a la labor de la MINUSTAH y prometió que continuaría el apoyo del Consejo al Gobierno y al pueblo de Haití.

**Cuestiones relativas a la no proliferación/República Popular Democrática de Corea**

El 11 de febrero, el Consejo escuchó en consultas privadas la exposición del Representante Permanente de Turquía, Sr. Ertuğrul Apakan, en calidad de Presidente del Comité establecido en virtud de la resolución 1718 (2006), quien le informó sobre las actividades del Comité y su Grupo de Expertos. También destacó que, en el período sobre el que se informaba, el Comité había recibido dos nuevas notificaciones relativas a la presunta violación de las resoluciones 1718 (2006) y 1874 (2009), que se estaban investigando.

**Operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas/estrategias de transición y salida**

El 12 de febrero, en su 6270ª sesión, el Consejo celebró un debate abierto sobre las estrategias de salida y de transición para las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

El Secretario General, el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y la Secretaria General Adjunta de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, Sra. Susana Malcorra, informaron al Consejo. Los oradores destacaron que las estrategias de salida y transición se podían prever desde el inicio de la misión y que se debía considerar una serie de factores al decidir el momento adecuado para reducir las misiones.

Los Representantes Especiales del Secretario General en la República Democrática del Congo, Liberia y Sierra Leona también compartieron sus puntos de vista con el Consejo. Los oradores ofrecieron la perspectiva de quienes operan sobre el terreno acerca de las estrategias de transición y salida, y destacaron la importancia tanto del concepto de consolidación de la paz como de la función desempeñada por la Comisión de Consolidación de la Paz.

Los miembros del Consejo expresaron su opinión de que se podía lograr el éxito mediante la creación de las condiciones para una paz sostenible sobre el terreno que permitiera la reconfiguración o retirada de las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.